WYROK TRYBUNAŁU (trzecia izba)

z dnia 11 grudnia 2008 r. *

W sprawach połączonych C-362/07 i C-363/07

mających za przedmiot dwa wnioski o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym, na podstawie art. 234 WE, złożone przez tribunal d'instance du VII[ème] arrondissement de Paris (Francja), postanowieniami z dnia 24 lipca 2007 r., które wpłynęły do Trybunału w dniu 2 sierpnia 2007 r., w postępowaniach

Kip Europe SA i in. (C-362/07),

Hewlett Packard International SARL (C-363/07)

przeciwko

Administration des douanes — Direction Générale des douanes et droits indirects,

TRYBUNAŁ (trzecia izba),

w składzie: A. Rosas, prezes izby, A. Ó Caoimh, J.N. Cunha Rodrigues, U. Lõhmus (sprawozdawca) i A. Arabadjiev, sędziowie,

* Język postępowania: francuski.

rzecznik generalny: P. Mengozzi,
sekretarz: M.A. Gaudissart, szef wydziału,

uwzględniając procedurę pisemną i po przeprowadzeniu rozprawy w dniu 5 czerwca 2008 r.,

rozważywszy uwagi przedstawione:

— w imieniu Kip Europe SA i in. przez F. Goguela oraz F. Foucaulta, adwokatów,

— w imieniu Hewlett Packard International SARL przez F. Goguela oraz F. Foucaulta, adwokatów,

— w imieniu rządu francuskiego przez G. de Berguesa oraz A.L. During, działających w charakterze pełnomocników,

— w imieniu rządu niderlandzkiego przez C.M. Wissels oraz D.J.M. de Grave, działające w charakterze pełnomocników,

— w imieniu rządu polskiego przez T. Nowakowskiego, działającego w charakterze pełnomocnika,

— w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich przez M.G. Wilmsa, działającego w charakterze pełnomocnika, wspieranego przez F. Tuytschaevera, advocaat,

po zapoznaniu się z opinią rzecznika generalnego na posiedzeniu w dniu 17 lipca 2008 r.,

wydaje następujący

Wyrok

1 Wniosek o wydanie orzeczeń w trybie prejudycjalnym dotyczy wykładni nomenklatury scalonej stanowiącej załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, s. 1), w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1719/2005 z dnia 27 października 2005 r. (Dz.U. L 286, s. 1, zwanym dalej „CN"), oraz w przedmiocie ważności rozporządzenia Komisji (WE) nr 400/2006 z dnia 8 marca 2006 r. dotyczącego klasyfikacji niektórych towarów w Nomenklaturze Scalonej (Dz.U. L 70, s. 9).

2 Wnioski te zostały przedstawione w ramach dwóch sporów pomiędzy Kip Europe SA i in. (zwanej dalej „Kip i in.") i Hewlett Packard International SARL (zwanej dalej „ Hewlett Packard") a organami celnymi — Direction Générale des douanes et droits indirects (zwanymi dalej „administracją celną") w przedmiocie klasyfikacji celnej, począwszy od lipca 2006 r., urządzeń wielozadaniowych przywożonych do Wspólnoty Europejskiej pod różnymi nazwami handlowymi.

Ramy prawne

3 Nomenklatura Scalona, wprowadzona rozporządzeniem nr 2658/87, oparta jest na światowym Zharmonizowanym Systemie Oznaczania i Kodowania Towarów (dalej zwanym „HS"), opracowanym przez Radę Współpracy Celnej, obecnie Światową Organizację Celną i wprowadzonym w życie międzynarodową konwencją zawartą w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r. i zatwierdzoną w imieniu Wspólnoty decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. L 198, s. 1). Nomenklatura Scalona przejęła z tego systemu pozycje i sześciocyfrowe podpozycje, a jedynie siódma i ósma cyfra wprowadza dodatkowe podpodziały charakterystyczne dla CN.

4 Zgodnie z art. 2 akapit pierwszy, rozporządzenie nr 1719/2005, nadające nowe brzmienie nomenklaturze scalonej, weszło w życie w dniu 1 stycznia 2006 r. Zostało ono w sposób dorozumiany uchylone ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r. przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 1549/2006 z dnia 17 października 2006 r. zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 301, s. 1).

5 Pierwsza część CN zawiera ogół przepisów wstępnych. W ramach tej części, w tytule pierwszym poświęconym przepisom ogólnym występuje sekcja A zatytułowana „Ogólne reguły interpretacji [CN]" (zwana dalej „ogólne reguły"), która stanowi:

„Klasyfikacja towarów w [CN] podlega następującym regułom.

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; dla celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

[…]

3. Jeżeli stosując regułę 2 b) lub z innego powodu, towary pozornie mogą być klasyfikowane do dwu lub więcej pozycji, klasyfikacji dokonać należy w sposób następujący:

   a) […]

b) do wyrobów stanowiących mieszaniny wyrobów składających się z różnych materiałów lub wytworzonych z różnych komponentów oraz wyrobów stanowiących komplety do sprzedaży detalicznej, których klasyfikacja w myśl reguły 3 a) nie może być przeprowadzona, należy stosować pozycję obejmującą materiał lub komponent decydujący o zasadniczym charakterze wyrobu, jeżeli takie kryterium jest możliwe do zastosowania;

c) jeżeli nie można przeprowadzić klasyfikacji według zasad określonych w regule 3 a) lub b), należy stosować pozycję, która w kolejności numerycznej jest ostatnia z pozycji możliwych do zastosowania.

[…]”.

6 Druga część CN obejmująca zestawienia stawek celnych zawiera sekcję XVI zatytułowaną „Maszyny i urządzenia mechaniczne; sprzęt elektryczny; ich części; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku, urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięku oraz części i wyposażenie dodatkowe do tych artykułów”.

7 W świetle uwagi 3 do sekcji XVI:

„Jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej, zespoły maszyn, które składają się z dwóch lub więcej maszyn połączonych w jedną całość, oraz inne maszyny zaprojektowane do wykonywania dwóch lub więcej funkcji wzajemnie się uzupełniających, lub funkcji alternatywnych, należy klasyfikować tak, jakby składały tylko z tej części składowej lub jako będące wyłącznie tą maszyną, która wykonuje funkcję podstawową”.

8 Sekcja XVI zawiera działy 84 i 85. Pierwszy obejmuje reaktory jądrowe, kotły, maszyny i urządzenia mechaniczne oraz ich części. Drugi obejmuje maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów.

9 W świetle uwagi 5 do działu 84:

„A) W pozycji 8471 wyrażenie »maszyny do automatycznego przetwarzania danych« oznacza maszyny zdolne do:

[…]

B) Maszyny do automatycznego przetwarzania danych mogą mieć postać systemów, składających się ze zmiennej liczby odrębnych urządzeń. Zgodnie z punktem E) poniżej, urządzenie należy uważać za część kompletnego systemu, jeżeli spełnia wszystkie następujące warunki:

a) jest w rodzaju stosowanych wyłącznie lub zasadniczo w systemie automatycznego przetwarzania danych;

b) może być przyłączane do jednostki centralnej bezpośrednio lub za pośrednictwem jednego lub więcej innych urządzeń;

c) jest zdolne do przyjmowania lub dostarczania danych w takiej postaci (kodów lub sygnałów), które mogą być wykorzystane przez ten system.

C) Oddzielnie zgłaszane urządzenia maszyn do automatycznego przetwarzania danych, należy klasyfikować w pozycji 8471.

D) Drukarki, klawiatury, urządzenia wejściowe X–Y i urządzenia pamięci dyskowej, które spełniają warunki punktów B)b) i B)c) powyżej, należy w każdym przypadku klasyfikować jako urządzenia objęte pozycją 8471 [CN (zwana dalej »pozycja 8471«)].

E) Maszyny spełniające specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych i zawierające lub współpracujące z maszyną do automatycznego przetwarzania danych należy klasyfikować do pozycji odpowiednich do ich indywidualnych funkcji lub, jeśli nie ma takiej możliwości, do pozycji pozostałych".

10 Pozycja 8471 ma następujące brzmienie:

„8471 Maszyny do automatycznego przetwarzania danych i urządzenia do tych maszyn; czytniki magnetyczne lub optyczne, maszyny do zapisywania zakodowanych danych na nośnikach danych oraz maszyny do przetwarzania takich danych, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:

[…]

8471 60 — Urządzenia wejściowe lub wyjściowe, nawet zawierające w tej samej obudowie urządzenia pamięci:

8471 60 20 — — Drukarki

[…]

8471 60 80 — — Pozostałe

[…]”.

11 Sekcja XVIII CN zawiera w szczególności dział 90, który obejmuje przyrządy i aparatury, optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne lub chirurgiczne; zegary i zegarki; instrumenty muzyczne; ich części i akcesoria.

12 Pozycja CN 9009 (zwana dalej „pozycja 9009”) ma następujące brzmienie:

„9009 Fotokopiarki optyczne, kopiarki stykowe lub termokopiarki:

[…]

9009 12 00 — — Przenoszące obraz oryginału na kopię za pośrednictwem dodatkowego nośnika (w procesie pośrednim)

[…]”.

13 Stawka cła przywozowego mająca zastosowanie do podpozycji taryfowej 9009 12 00 wynosiła 6%, podczas gdy urządzenia objęte podpozycją 8471 60 20 korzystają ze zwolnienia z cła.

14 Komisja Wspólnot Europejskich ustanowiła rozporządzenie nr 400/2006 w celu zapewnienia jednolitego stosowania CN w odniesieniu do wskazanych tam towarów.

15 W świetle pkt 4 załącznika do tego rozporządzenia:

Wielofunkcyjne urządzenie pełniące następujące funkcje: — skanowanie, — drukowanie laserowe, — kopiowanie laserowe (proces pośredni). Urządzenie, wyposażone w kilka kaset podawania papieru, może reprodukować do 40 stron A4 na minutę. Urządzenie działa albo samodzielnie (jako kopiarka), albo w połączeniu z maszyną do automatycznego przetwarzania danych lub w sieci komputerowej (jako drukarka, skaner i kopiarka).	9009 12 00	Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1, 3 c) i 6 Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagę 5 E) do działu 84 oraz brzmienie kodów CN 9009 i 9009 12 00. Urządzenie to posiada kilka funkcji, z których żadnej nie uważa się za nadającą produktowi zasadniczy charakter.

Postępowania przed sądem krajowymi i pytania prejudycjalne

Sprawa C-362/07

16 Kip i in. dokonali przywozu do Francji urządzeń stanowiących zestawienie, w jednej obudowie, modułu drukarki laserowej do dokumentów wielkoformatowych, modułu skanera wielkoformatowego i komputera z oprogramowaniem Windows współpracującego ze wszystkimi środowiskami sieciowymi. Każde urządzenie posiada wszystkie elementy materialne i w zakresie oprogramowania pozwalające na wykonywanie różnych możliwych funkcji, które mogą zostać nabyte w części lub w całości przez kupującego, któremu przypisywany jest kod w zależności od wybranej opcji, którą może w każdej chwili rozszerzyć dzięki przypisaniu mu innego kodu.

17 Z uwag Kip i in. wynika, że urządzenia te są przeznaczone dla przedsiębiorstw opracowujących plany, takich jak biura planistyczne, biura architektów i geometrów. Pozwalają one tym przedsiębiorstwom, przy wykorzystaniu specjalistycznego oprogramowania, na drukowanie planów na drukarce podłączonej do ich komputera w ramach sieci lokalnej lub na digitalizację istniejących planów poprzez wprowadzenie ich do połączonego w ramach sieci lokalnej komputera i ich obróbkę. Natomiast możliwość wykorzystania tych urządzeń w sposób autonomiczny jako fotokopiarek jest całkowicie marginalna.

Sprawa C-363/07

18 Hewlett Packard dokonał przywozu do Francji szeregu modeli drukarek wielozadaniowych kolorowych i czarno-białych, stanowiących zestawienie, w jednej obudowie,

modułu drukarki laserowej i modułu skanera mającego funkcje drukowania, skanowania, i kopiowania. Urządzenia te można podłączać do komputera, uzyskiwać i przetwarzać dane, kody i sygnały wykorzystywane w obróbce informacji.

19 Z uwag Hewlett Packard wynika, że drukarki wielozadaniowe są przeznaczone do użytku domowego oraz w małych i średnich przedsiębiorstwach, oraz że są one zasadniczo przeznaczone do wykorzystania w połączeniu bezpośrednim lub w ramach sieci z jednym lub wieloma komputerami.

Okoliczności faktyczne wspólne w obu sprawach

20 W sześciu wiążących informacjach taryfowych (zwanych dalej „WIT") wydanych kolejno w dniu 21 lipca 2006 r. na wniosek Kip i in. oraz w dniu 30 października 2006 r. na wniosek Hewlett Packard, administracja celna uznała, że różne wskazane powyżej urządzenia stanowią fotokopiarki elektrostatyczne przenoszące obraz oryginału na kopię za pośrednictwem dodatkowego nośnika, które należy klasyfikować w ramach podpozycji 9009 12 00. Stawka cła przywozowego mająca zastosowanie do tej podpozycji wynosiła 6%.

21 Dokonujące przywozu spółki odwołały się od decyzji organów celnych w celu stwierdzenia nieważności tych WIT. Podniosły one tytułem głównym, że rzeczone urządzenia muszą być klasyfikowane do pozycji CN 8471 60 (zwanej dalej pozycją „8471 60") w świetle ogólnej reguły 3 b), jako że moduł drukarki lub w każdym razie ten ostatni moduł skanera nadają im zasadniczy charakter. Tytułem subsydiarnym spółki te podniosły, że funkcja kopiarki służy zasadniczo jako urządzenie wejściowe i wyjściowe

maszyny do automatycznego przetwarzania danych objętego jako takie pozycją 8471 60, oraz że kryterium zasadniczego wykorzystania urządzenia prowadzi do uznania za główną funkcję drukowanie a za drugorzędną funkcję urządzenie wejściowe i wyjściowe maszyny do automatycznego przetwarzania danych jako takie objętego pozycją 8471 60, która korzysta ze zwolnienia z cła. Ponadto rzeczone spółki uznały, że rozporządzenie nr 400/2006 jest bezprawne, jako że uzasadnia klasyfikację wskazaną w pkt 4 swego załącznika okolicznością, że żadna funkcja nie nadaje urządzeniu zasadniczego charakteru.

22 Organy celne są zdania, że uwaga 5 E do działu 84 CN wyłącza jakąkolwiek możliwość zaklasyfikowania produktów będących przedmiotem postępowania przed sądem krajowym do pozycji 8471, gdyż właściwą ich funkcją jest funkcja inna niż przetwarzanie danych. Twierdzą one, że reguła ogólna 3 b) nie jest przydatna do celów klasyfikacji taryfowej tych produktów, gdyż nie można ustalić czy materiał lub artykuł w ramach tych produktów nadaje im „zasadniczy charakter" w rozumieniu tej reguły. Podnoszą one, że Komisja zajęła podobne stanowisko w rozporządzeniu nr 400/2006 w zakresie klasyfikacji podobnych towarów. Wydając WIT, których dotyczą postępowania przed sądem krajowym a które zaklasyfikowały rzeczone urządzenia do podpozycji 9009 12 00, organy te oparły się w szczególności na tym rozporządzeniu.

23 W tych okolicznościach tribunal d'instance du VII^{ème} arrondissement de Paris postanowił przedstawić Trybunałowi następujące pytania prejudycjalne w sprawie C-362/07:

„1) Czy funkcja kopiowania wielofunkcyjnego urządzenia określonego w tym postępowaniu typu, przeznaczonego do działania w połączeniu bezpośrednim lub w sieci z jednym lub większą ilością komputerów, lecz przystosowanego, jedynie

w odniesieniu do funkcji kopiowania, do działania samodzielnego, stanowi »niepolegającą na przetwarzaniu danych specyficzną funkcję« w rozumieniu uwagi 5 E do działu 84 [CN]?

2) W przypadku udzielenia na pytanie pierwsze odpowiedzi twierdzącej, czy istnienie takiej specyficznej funkcji, w odniesieniu do której wyraźnie stwierdzono, że nie nadaje ona towarowi jego zasadniczego charakteru, jest w stanie wykluczyć możliwość zaklasyfikowania go do działu 84, ze względu na zastosowanie uwagi 5 E, pomimo istnienia związanych z przetwarzaniem danych funkcji drukowania i skanowania?

3) Czy w takim przypadku i w odniesieniu do sprzętu składającego z trzech fizycznie odrębnych modułów (drukarka, skaner i komputer) nie należałoby zastosować klasyfikacji na podstawie ogólnej reguły 3 b)?

4) Ujmując rzecz bardziej ogólnie, czy prawidłowa wykładnia [HS] i [CN] musi pociągnąć za sobą zaklasyfikowanie drukarek określonego w [niniejszym] postępowaniu typu do pozycji 8471 60 lub [podpozycji] 9009 12 00?

5) Czy rozporządzenie […] nr 400/2006 […] jest nieważne, w szczególności ze względu na to, że jest ono sprzeczne z [HS], z [CN] oraz należącymi do Ogólnych Reguł Interpretacji [HS] i [CN] regułami 1 i 3 b w zakresie, w jakim opiera się ono

na pojęciu „funkcji nadającej urządzeniu jego zasadniczy charakter" i skutkowałoby zaklasyfikowaniem drukarek określonego tu typu w [pod]pozycji 9009 12 00?"

24 W sprawie C-363/07 le tribunal d'instance du VII[ème] arrondissement de Paris również postanowił przedstawić pytania prejudycjalne identyczne do powyższych, z wyjątkiem pytania trzeciego, które ma następujące brzmienie:

„3) Czy w takim przypadku, gdy chodzi o składający się z zestawienia dwóch materialnie odrębnych modułów (drukarki i skanera), klasyfikacja nie powinna zostać dokonana na podstawie reguły 3 b) [ogólnych reguł]?"

W przedmiocie pytań prejudycjalnych

W przedmiocie pierwszego pytania

25 Swymi pytaniami sądy krajowe zasadniczo dążą do ustalenia, czy wykładni uwagi 5 E do działu 84 CN należy dokonywać w ten sposób, że urządzenia takie jak będące przedmiotem postępowań przed sądami krajowymi należy uznać za „spełniające specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych" w rozumieniu tej uwagi, wobec

okoliczności, że poza funkcjami drukowania i skanowania pełnionymi przez nie w połączeniu z automatyczną maszyną do przetwarzania danych, są one również wyposażone w autonomiczną funkcję kopiowania.

26 Należy przypomnieć utrwalone orzecznictwo, w świetle którego w interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli, decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w pozycjach CN oraz uwagach do sekcji lub działów (zob. w szczególności wyrok z dnia 18 lipca 2007 w sprawie C-142/06 Olicom, Zb.Orz. s. I-6675, pkt 16 i przywołane tam orzecznictwo).

27 Zarówno uwagi poprzedzające działy Wspólnej Taryfy Celnej, jak zresztą i noty wyjaśniające do CN Rady Współpracy Celnej stanowią bowiem ważne środki służące zapewnieniu jednolitego stosowania taryfy oraz jako takie dostarczają pomocnych wskazówek do jej interpretacji (zob. wyroki z dnia 19 maja 1994 r. w sprawie C-11/93 Siemens Nixdorf, Rec. s. I-1945, pkt 12; z dnia 18 grudnia 1997 r. w sprawie C-382/95 Techex, Rec. s. I-7363, pkt 12, z dnia 19 października 2000 r. w sprawie C-339/98 Peacock, pkt 10), oraz ww. w sprawie Olicom, pkt 17).

28 W niniejszej sprawie brzmienie pozycji 8471, która zdaniem Kip i in., jak też Hewlett Packard, obejmuje urządzenia rozpatrywane w sprawach przed sądami krajowymi, wskazuje przede wszystkim na maszyny do automatycznego przetwarzania danych i jednostki do nich, podczas gdy brzmienie pozycji 9009 do której, zdaniem rządów francuskiego, niderlandzkiego i polskiego, jak i Komisji, należy klasyfikować rzeczone urządzenia, dotyczy fotokopiarek optycznych, kopiarek stykowych i termokopiarek.

29 W tym zakresie rzeczone rządy i Komisja twierdzą, że klasyfikacja urządzeń będących przedmiotem postępowań przed sądami krajowymi do pozycji 8471 jest wyłączona na mocy uwagi 5 E do działu 84 CN, gdyż w zakresie w jakim mogą one zostać wykorzystane do kopiowania bez podłączenia do urządzeń do automatycznego przetwarzania danych, spełniają one „specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych", w rozumieniu tej uwagi.

30 Do twierdzenia tego jednakże nie można się przychylić.

31 W świetle uwagi 5 E do działu 84 CN „maszyny spełniające specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych i zawierające lub współpracujące z maszyną do automatycznego przetwarzania danych należy klasyfikować do pozycji odpowiednich do ich indywidualnych funkcji lub, jeśli nie ma takiej możliwości, do pozycji pozostałych".

32 Z brzmienia tej uwagi wynika, że „specyficzne funkcje" wykonywane przez maszyny pracujące z maszynami automatycznie przetwarzającymi dane muszą być funkcjami „innymi niż przetwarzanie danych" (zob. ww. wyrok w sprawie Olicom, pkt 30).

33 Sformułowanie „należy klasyfikować do pozycji odpowiednich do ich indywidualnych funkcji" zawarte w tej uwadze nie zmierza do podkreślenia jednej funkcji nad innymi, również wykonywanymi przez podlegające klasyfikacji urządzenie, przynależnymi do obróbki danych, lecz do niedopuszczenia, by urządzenia, których funkcja nie ma nic

wspólnego z obróbką danych były klasyfikowane do pozycji 8471 wyłącznie z tego powodu, że zawierają maszynę do automatycznego przetwarzania danych lub współpracują z taką maszyną.

34 Wykładnia ta jest potwierdzona przez wyrok z dnia 17 marca 2005 r. w sprawie C-467/03 Ikegami, Zb.Orz. s. I-2389, pkt 25 i 26) w którym Trybunał orzekł, że urządzenie, którego podstawowe wyposażenie pozwala na automatyczne przetwarzanie danych musi jednakże zostać uznane za spełniające specyficzne funkcje w rozumieniu uwagi 5 E do działu 84 CN, gdyż wyposażone w ten sposób, z braku odpowiedniego oprogramowania, nie może zostać wykorzystane do innych celów niż zapis i odtwarzanie obrazu i dźwięku w ramach wideonadzoru.

35 Natomiast z przedstawionych Trybunałowi w ramach niniejszych postępowań danych zawartych w aktach spraw wynika, że rozpatrywane urządzenia, poza ich funkcją w zakresie kopiowania, która nie obejmuje przetwarzania danych, spełniają też funkcje drukowania i skanowania.

36 Zatem na pierwsze pytanie należy odpowiedzieć w ten sposób, że wykładni uwagi 5 E do działu 84 CN należy dokonywać w ten sposób, że „specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych" zapewniają wyłącznie urządzenia, których działanie, nie obejmujące przetwarzania danych, następuje bądź poprzez zawartą w nich maszynę do automatycznego przetwarzania danych, bądź we współpracy z taką maszyną.

W przedmiocie drugiego pytania

37 Z brzmienia tego pytania wynika, że zostało ono postawione na wypadek, gdyby w świetle odpowiedzi na pierwsze pytanie funkcja kopiarki urządzenia wielozadaniowego będącego przedmiotem postępowania przed sądem krajowym była „specyficzną funkcją inną niż przetwarzanie danych" w rozumieniu uwagi 5 E działu 84 CN. Ponieważ tak nie jest, nie ma potrzeby odpowiadania na drugie pytanie.

W przedmiocie trzeciego i czwartego pytania

38 Pytaniami tymi, które należy rozpatrzyć łącznie, sąd krajowy dąży zasadniczo do ustalenia, czy urządzenia takie jak rozpatrywane w postępowaniach przed sądami krajowymi powinny być klasyfikowane do pozycji 8471, która obejmuje między innymi urządzenia do maszyn do automatycznego przetwarzania danych, czy do pozycji 9009, która dotyczy fotokopiarek. W tym zakresie rzeczone sądy zapytują w szczególności, czy klasyfikacja ta powinna nastąpić w zastosowaniu reguły 3 b) ogólnych reguł.

39 W celu przedstawienia odpowiedzi na te pytania należy na wstępie sprecyzować, że jak to wynika z brzmienia reguły 1 reguł ogólnych klasyfikację towarów w ramach CN należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów, przed uwzględnieniem innych zapisów ogólnych reguł. Punkt 3 tych reguł ma zastosowanie wyłącznie, gdy wydaje się, że towar podlega klasyfikacji do większej ilości pozycji.

40 Z badania charakterystyki urządzeń rozpatrywanych w ramach postępowań przed sądami krajowymi, takich jak opisane przez sądy krajowe, wynika, że składają się one z zestawienia, w jednej obudowie, modułu drukarki laserowej i modułu skanera. Urządzenia przywożone przez Kip i in. są ponadto wyposażone w komputer działający w ramach oprogramowania Windows i służą obróbce dokumentów wielkiego formatu, podczas gdy przywożone przez Hewlett Packard są przeznaczone do użytku domowego oraz dla małych i średnich przedsiębiorstw. Jednakże niezależnie od ich przeznaczenia wszystkie urządzenia rozpatrywane w postępowaniach przed sądami krajowymi charakteryzuje, że po pierwsze, posiadają funkcję drukowania i skanowania, bezpośrednio lub w sieci, z maszynami do automatycznej obróbki danych, a po drugie, że funkcja kopiowania, w którą są wyposażone, jest wykorzystywana w sposób autonomiczny.

41 Urządzenia te mogą zatem jednocześnie spełniać trzy przesłanki wskazane w uwadze 5 B lit. a)–c) działu 84 CN, by zostać uznane za urządzenia stanowiące część systemu automatycznej obróbki danych, to jest, że są tego rodzaju, który wykorzystywany jest wyłącznie lub zasadniczo w systemach automatycznej obróbki danych, mogą zostać podłączone do centralnego urządzenia obróbki danych i mogą otrzymywać lub dostarczać dane w formie nadającej się do wykorzystania w ramach systemu.

42 Z jednej strony bowiem, odwołanie się do rzeczonej uwagi 5 B nie może zostać wyłączone w niniejszej sprawie przez okoliczność, że w świetle jej brzmienia, ma ona zastosowanie z zastrzeżeniem postanowień uwagi 5 E, gdyż, jak wynika to z pkt 34 niniejszego wyroku, zastosowanie tej ostatniej uwagi jest wyłączone, gdy, poza funkcją kopiowania, która nie obejmuje przetwarzania danych, urządzenia rozpatrywane w postępowaniach przed sądami krajowymi są również wyposażone w funkcje drukowania i skanowania.

43 Z drugiej strony jest prawdą, że urządzenia rozpatrywane w postępowaniach przed sądami krajowymi nie są rodzaju wykorzystywanego „wyłącznie […] w systemie automatycznego przetwarzania danych" w rozumieniu uwagi 5 B lit. a) działu 84 CN, jednakże mogą one zostać uznane za będące rodzaju wykorzystywanego „zasadniczo" w ramach takiego systemu w rozumieniu tej uwagi.

44 W niniejszej sprawie z opisu charakterystyki tych urządzeń wynika, że większość funkcji, które spełniają, to jest drukowanie i skanowanie, może zostać wykorzystana wyłącznie w połączeniu z maszyną do automatycznego przetwarzania danych. Zatem rzeczone urządzenia mogą należeć do typu wykorzystywanego zasadniczo w systemach automatycznego przetwarzania danych.

45 Trybunał nie ma jednak wystarczających danych do oceny znaczenia funkcji kopiowania zapewnianej przez rozpatrywane w postępowaniach przed sądami krajowymi urządzenia, w stosunku do pozostałych dwóch funkcji.

46 Do sądu krajowego należy zatem ocena, przy uwzględnieniu obiektywnej charakterystyki tych urządzeń, takiej jak w szczególności szybkość druku i reprodukcji, występowanie automatycznego podawania oryginałów do fotokopiarki lub ilość pojemników z papierem, czy funkcja kopiowania jest drugorzędna w stosunku do pozostałych dwóch funkcji, czy też przeciwnie ma równorzędne znaczenie.

47 Jeśli funkcja kopiowania jest drugorzędna w stosunku do dwóch pozostałych, rzeczone urządzenia należy uznać za urządzenia maszyn do automatycznego przetwarzania danych w rozumieniu uwagi 5 B działu 84 CN, urządzenia, które jeśli są przedstawiane odrębnie, są objęte pozycją 8471 w zastosowaniu uwagi 5 C tego działu. W takim przypadku właściwa podpozycja pozycji 8471 powinna zostać zidentyfikowana przy zastosowaniu uwagi 3 do sekcji XVI CN, w świetle której „zespoły maszyn, które składają się z dwóch lub więcej maszyn połączonych w jedną całość, oraz inne maszyny zaprojektowane do wykonywania dwóch lub więcej funkcji wzajemnie się uzupełniających lub funkcji alternatywnych, należy klasyfikować tak, jakby składały tylko z tej części składowej lub jako będące wyłącznie tą maszyną, która wykonuje funkcję podstawową".

48 Natomiast, jeśli funkcja kopiowania w urządzeniach będących przedmiotem postępowań przed sądami krajowymi ma znaczenie równorzędne pozostałym dwóm funkcjom, urządzenia te nie mogą zostać uznane za urządzenia maszyn do automatycznego przetwarzania danych, gdyż nie spełniałyby warunku wskazanego w uwadze 5 B lit. a) działu 84 CN: „jest w rodzaju stosowanych wyłącznie lub zasadniczo w systemie automatycznego przetwarzania danych".

49 W takim przypadku urządzenia stanowiące zestawienie odrębnych artykułów, to jest bądź modułu drukarki i modułu skanera, bądź modułu drukarki, modułu skanera i modułu komputera, powinny być klasyfikowane w zastosowaniu reguły 3 b) ogólnych reguł, według modułu, który pośród tych dwóch lub trzech wskazanych modułów, jest zidentyfikowany jako przesądzający o zasadniczym charakterze, w zakresie, w jakim taka identyfikacja jest możliwa. W odmiennym przypadku należy dokonać ich klasyfikacji w zastosowaniu reguły 3 c) ogólnych reguł, do pozycji dalszej w porządku numerycznym pośród tych, które można uwzględnić.

50 Wynika z tego, że każde z urządzeń rozpatrywanych w postępowaniach przed sądami krajowymi powinno zostać zaklasyfikowane do pozycji 9009 wyłącznie jeśli z obiektywnej charakterystyki wynika, że nie jest ono urządzeniem tego rodzaju, który stosowany jest zasadniczo w systemach automatycznego przetwarzania danych, jako że znaczenie funkcji kopiowania jest równorzędne z pozostałymi dwiema funkcjami i nie jest możliwe ustalenie, czy moduł drukarki, skanera, czy też, w razie jego występowania komputera, nadaje mu zasadniczy charakter.

51 Ustalenia tego nie podważa teza broniona tytułem subsydiarnym przez rząd francuski i Komisję, w świetle której, choć klasyfikacja urządzeń rozpatrywanych w postępowaniach przed sądami krajowymi, do pozycji 8471 jest możliwa, można jej też dokonać do pozycji 9009.

52 Zainteresowani podtrzymują bowiem, że urządzenia te należałoby klasyfikować do pozycji 9009 w zastosowaniu reguły 3c) reguł ogólnych. Powołują się oni w tym zakresie na wyrok z dnia 9 października 1997 r. w sprawie C-67/95 Rank Xerox, Rec. s. I-5401), w którym Trybunał orzekł, że zgodnie z nomenklaturą scaloną w jej brzmieniu mającym zastosowanie w sprawie, urządzenia składające się z elementu skanującego, elementu cyfrowego i elementu pozwalającego na druk, są objęte podpozycją 9009 12 00.

53 Należy jednakże stwierdzić, po pierwsze, że w odróżnieniu od niniejszych spraw dotyczących urządzeń, które mogą być objęte pozycją 8471, jako że przesłanki wskazane w uwadze 5 B do działu 84 CN muszą zostać uwzględnione w tym zakresie, urządzenia rozpatrywane w sprawie, w której wydano ww. wyrok Rank Xerox, mogły zostać zaklasyfikowane bądź do pozycji CN 8472 jako maszyny biurowe, do pozycji CN 8517 jako urządzenia telekomunikacyjne, bądź do pozycji 9009 jako urządzenia do fotokopiowania.

54 Zatem w zakresie w jakim funkcje spełniane przez te ostatnie urządzenia nie są funkcjami obróbki danych, uwagi do działu 84 CN dotyczące klasyfikacji urządzeń do maszyn do automatycznego przetwarzania danych nie mają do nich zastosowania.

55 Z drugiej strony, z opisu tychże urządzeń nie wynika, by na wzór urządzeń rozpatrywanych w postępowaniach przed sądami krajowymi, składały się one z zestawów odmiennych artykułów. Z tego względu reguła 3 b) ogólnych reguł nie znajduje też zastosowania do celów klasyfikacji urządzeń rozpatrywanych w sprawie, w której wydano ww. wyrok Rank Xerox.

56 W konsekwencji na trzecie i czwarte pytanie należy odpowiedzieć w ten sposób, że jeśli funkcja kopiowania spełniana przez urządzenia będące przedmiotem postępowań przed sądami krajowymi jest drugorzędna, należy je uznać za urządzenia maszyn do automatycznej obróbki danych w rozumieniu uwagi 5 B działu 84 CN, urządzenia, które przez zastosowanie uwagi 5 C tego działu, są objęte, gdy przedstawione są odrębnie, pozycją 8471. W takim przypadku mająca zastosowanie podpozycja musi zostać ustalona przy zastosowaniu uwagi 3 do sekcji XVI CN. Natomiast, jeśli znaczenie tej funkcji jest równorzędne do pozostałych dwóch funkcji, urządzenia te należy klasyfikować, w zastosowaniu reguły 3 b) ogólnych reguł, do pozycji odpowiadającej modułowi nadającemu temu urządzeniu zasadniczy charakter. Jeśli taki ustalenie jest niemożliwe, należy je zaklasyfikować do pozycji 9009 w zastosowaniu reguły 3 c) ogólnych reguł.

W przedmiocie piątego pytania

57 Pytaniem tym sąd krajowy zwraca się do Trybunału o ustalenie ważności klasyfikacji dokonanej na podstawie pkt 4 załącznika do rozporządzenia nr 400/2006, w szczególności w świetle pkt 1 i 3b), ogólnych reguł interpretacji HS i ogólnych reguł 1 i 3b), jako że rzeczony pkt 4 jest uzasadniony przez odesłanie do „funkcji nadającej urządzeniu zasadniczy charakter" a jego zastosowanie prowadzi do zaklasyfikowania urządzeń będących przedmiotem postępowania przed sądem krajowym do podpozycji 9009 12 00.

58 W świetle brzmienia rzeczonych pytań sąd krajowy stwierdza, że gdy chodzi o rozpatrywane przed nim urządzenia wielofunkcyjne, funkcja drukarki jest przesądzająca dla celów ich klasyfikacji. Wskazuje on bowiem na „drukarki takie jak opisane [w niniejszym postępowaniu]". W tym kontekście sąd ten wyraża wątpliwości co do ważności pkt 4 załącznika do rozporządzenia nr 400/2006, który klasyfikuje urządzenia pełniące funkcje drukowania, skanowania i kopiowania, do podpozycji 9009 12 00, odnoszącej się do fotokopiarek.

59 W świetle orzecznictwa, po pierwsze, rozporządzenie klasyfikacyjne takie jak rozporządzenie nr 400/2006 jest ustanawiane przez Komisję, gdy klasyfikacja produktu w ramach CN może prowadzić do trudności lub być przedmiotem sporów, a po drugie, że rozporządzenie takie ma zakres generalny, jako że nie ma zastosowania do konkretnych podmiotów, lecz do ogółu produktów identycznych z produktem będącym przedmiotem klasyfikacji (zob. podobnie wyrok z dnia 17 maja 2001 r. w sprawie C-119/99, Hewlett Packard, Rec. s. I-3981, pkt 18 i 19).

60 Z orzecznictwa wynika również, że w celu ustalenia, w ramach interpretacji rozporządzenia klasyfikacyjnego, jego zakresu stosowania, należy uwzględnić między innymi jego uzasadnienie (zob. ww. wyrok w sprawie Hewlett Packard, pkt 20 i przywołane tam orzecznictwo).

61 Co się tyczy pkt 4 załącznika rozporządzenia nr 400/2006, to w świetle drugiego akapitu uzasadnienia tego punktu ma on wyłącznie zastosowanie, gdy żadna z funkcji spełnianych przez klasyfikowane urządzenie nie nadaje mu zasadniczego charakteru.

62 Zatem wobec tego, że klasyfikuje ono do podpozycji 9009 12 00 urządzenia, które mogą drukować, skanować i kopiować, na podstawie reguły 1, 3 c) i 6 ogólnych reguł, uwagi 5 E) do działu 84 oraz brzmienia kodów CN 9009 i 9009 12 00, z tego względu, że funkcje odpowiadające tym operacjom nie mogą zostać uznane za nadające tym urządzeniom zasadniczy charakter, nie ustanawiając zasady, że wszystkie urządzenia pełniące te trzy funkcje muszą być klasyfikowane jako kopiarki, rozporządzenie nr 400/2006 jest ważne.

63 Zatem należy stwierdzić, że badanie piątego pytania nie wskazuje na żaden element, który miałby wpływ na ważność pkt 4 załącznika 4 do rozporządzenia nr 400/2006.

W przedmiocie kosztów

64 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (trzecia izba) orzeka, co następuje:

1) **Wykładni uwagi 5 E do działu 84 nomenklatury scalonej stanowiącej załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1719/2005 z dnia 27 października 2005 r., należy dokonywać w ten sposób, że „specyficzne funkcje inne niż przetwarzanie danych" zapewniają wyłącznie urządzenia, których działanie, nieobejmujące przetwarzania danych, jest wykonywane bądź poprzez zawartą w nich maszynę do automatycznego przetwarzania danych, bądź we współpracy z taką maszyną.**

2) **Jeśli funkcja kopiowania spełniana przez urządzenia będące przedmiotem postępowań przed sądami krajowymi jest drugorzędna, należy je uznać za urządzenia maszyn do automatycznej obróbki danych w rozumieniu uwagi 5 B działu 84 nomenklatury scalonej stanowiącej załącznik I do rozporządzenia nr 2658/87, w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem nr 1719/2005, urządzenia, które przez zastosowanie uwagi 5 C tego działu, są objęte, gdy przedstawione odrębnie, pozycją 8471. W takim przypadku mająca zastosowanie podpozycja musi zostać ustalona przy zastosowaniu uwagi 3 do sekcji XVI CN. Natomiast, jeśli znaczenie tej funkcji jest równorzędne do**

pozostałych dwóch funkcji, urządzenia te należy klasyfikować, w zastosowaniu reguły 3 b) ogólnych reguł, do pozycji odpowiadającej modułowi nadającemu temu urządzeniu zasadniczy charakter. Jeśli takie ustalenie jest niemożliwe, należy je zaklasyfikować do pozycji 9009 w zastosowaniu reguły 3 c) ogólnych reguł.

3) Badanie piątego pytania nie wskazuje na żaden element, który miałby wpływ na ważność pkt 4 załącznika 4 do rozporządzenia nr 400/2006.

Podpisy